



# Arménien

## Master LLCER Eurasie

2025-2030

Brochure non contractuelle, à jour au 08-09-2025.  
Des modifications sont susceptibles d'intervenir d'ici la rentrée.



# Sommaire

Cliquez sur les numéros de page pour accéder directement aux rubriques.

[NB : Table des matières automatique à mettre à jour avec la fonction « Mettre à jour la table ». Ne rien modifier ici manuellement.]

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Présentation générale</b> .....   | <b>3</b>  |
| L'arménien.....  | 3         |
| Son enseignement à l'Inalco.....   | 3         |
| Le département Eurasie... ..   | 4         |
| <b>Présentation de l'équipe de la formation</b> .....  | <b>5</b>  |
| <b>Présentation du master LLCER</b> .....  | <b>6</b>  |
| Présentation générale du master LLCER.....   | 6         |
| Organisation du master LLCER .....   | 7         |
| Le master LLCER d'arménien .....   | 8         |
| <b>Organisation du cursus</b> .....  | <b>9</b>  |
| M1S7 .....   | 9         |
| M1S8 .....   | 10        |
| M2S9 .....   | 11        |
| M2S10.....   | 12        |
| <b>Descriptifs des enseignements</b> .....   | <b>13</b> |
| <b>Admission et inscription</b> .....  | <b>16</b> |
| Admission en M1 .....  | 16        |
| Admission en M2 .....  | 16        |
| Inscriptions administratives et pédagogiques .....   | 17        |
| <b>Mobilité étudiante (missions ou cursus intégré, aide au voyage pour le M1 et le M2)</b> ..... | <b>17</b> |
| <b>Principes généraux de la scolarité et contrôle des connaissances</b> .....                    | <b>18</b> |
| Principes généraux de la scolarité .....   | 18        |
| Contrôle des connaissances.....  | 18        |
| <b>Les débouchés après un Master</b> .....   | <b>18</b> |
| <b>Informations pratiques</b> .....  | <b>19</b> |
| Lieu d'enseignement .....  | 19        |
| Bureau des masters LLCER .....   | 19        |
| Autres liens utiles .....  | 19        |
| Calendrier universitaire .....   | 19        |
| Associations étudiantes .....  | 19        |
| Bibliothèques spécialisées et ressources .....   | 20        |

# Présentation générale

## L'arménien

Écrit à partir du Ve siècle de notre ère, et formant une branche particulière des langues indo-européennes, l'arménien ancien (*grabar*) permet d'accéder à une riche littérature de textes théologiques, historiques, poétiques, mystiques et épiques.

A l'époque moderne, l'Arménie étant divisée entre l'Empire Ottoman et la Russie, se sont formées deux langues littéraires modernes : l'arménien occidental, aujourd'hui parlé par les communautés arméniennes de la diaspora et l'arménien oriental, langue officielle de la république d'Arménie, également parlé au sein des importantes communautés arméniennes d'Iran et de Russie.

La langue arménienne est parlée aujourd'hui par environ 3 millions de locuteurs en Arménie et 1,5 à 2 millions dans les pays issus de l'ex-URSS. La diaspora arménienne occidentale est estimée à 2-3 millions de personnes.

Ces trois états de la langue sont enseignés à l'Inalco dès le premier cycle. En outre, les cours de civilisation incluent, en plus des connaissances historiques et géographiques, un aperçu de l'Histoire de l'art et des mouvements littéraires.

## Son enseignement à l'Inalco

L'arménien, enseigné depuis 1798 à l'Ecole des Langues Orientales, fait partie des quatre langues fondatrices de l'Inalco. Le premier enseignant a été Chahan de Cirbied, à qui ont succédé des enseignants aussi illustres qu'Antoine Meillet ou Georges Dumézil. Depuis 1996, des diplômes nationaux (Licence, Maîtrise puis Master, Doctorat) sont délivrés à l'Inalco avec l'arménien comme langue de spécialité, à côté de diplômes d'établissement renouvelés.

La présente brochure décrit la licence LLCER (« Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales ») d'arménien.

L'arménien peut également être suivi dans le cadre de diplômes d'établissement (sur xxx niveaux) ou dans le cadre du [Passeport Langues O'](#), une formation non diplômante permettant aux bacheliers de valider jusqu'à 8 cours dans l'année universitaire. Cette formation est ouverte aussi aux non-bacheliers, mais sans possibilité de validation.

Les étudiants inscrits en licence ou en master dans un autre établissement peuvent suivre des cours d'arménien en **mineure** (jusqu'à 4 cours dans l'année).

Pour les diplômes d'établissement, consulter la brochure spécifique disponible sur le site Internet de l'Inalco (page « [Formations](#) » du département Eurasie).

La présente brochure décrit le Master LLCER (« Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales ») d'arménien.

L'arménien est également enseigné à l'Inalco au niveau licence ou dans le cadre de diplômes d'établissement.

Pour les diplômes d'établissement et la licence, consulter les informations et brochures spécifiques disponibles sur le site Internet Inalco, à partir de la page <https://www.inalco.fr/formations-diplomantes>.

## Le département Eurasie...

Les étudiants poursuivent un enseignement centré sur l'apprentissage et l'approfondissement d'une ou plusieurs des quinze langues du département, enseignement qui s'appuie sur un socle de connaissances disciplinaires fondamentales (histoire, linguistique, littérature, géographie, arts et religion).

Notre offre de formation permet à ceux qui se destinent aux métiers de la presse, à la diplomatie ou à l'encadrement social, sanitaire et culturel (ONG, organisations internationales ou autres) de bénéficier d'une formation complémentaire spécialisée et de mieux s'intégrer dans le tissu socioprofessionnel tant en France que dans les pays concernés.

Direction du département

**Amr AHMED**, directeur, [amr.ahmed@inalco.fr](mailto:amr.ahmed@inalco.fr)

**Amélie NEUVE- EGLISE**, directrice adjointe, [amelie.neuve-eglise@inalco.fr](mailto:amelie.neuve-eglise@inalco.fr)

# Présentation de l'équipe de la formation

## **Enseignants permanents de l'Inalco**

[Anaïd Donabédian-Demopoulos](#), Professeur des Universités, Docteur en Sciences du langage (linguistique arménienne) (responsable de spécialité)

[Victoria Khurshudian](#), Maître de Conférences, Docteur en Sciences du langage (Arménien oriental et linguistique)

[Mélanie Keledjian](#), Professeur certifié (Langue arménienne occidentale)

[Anna Leyloyan-Yekmalyan](#), Maître de conférences, Docteur en Histoire de l'art (Arts de la Russie et du Caucase, département Russie et Eurasie)

[Taline Ter Minassian](#), Professeur des Universités, Docteur en histoire (Histoire politique et sociale de la Russie et du Caucase, département Russie)

## **Chargés de cours impliqués dans la formation master LLCER**

[Christian Batikian](#) (Littérature arménienne, écriture et lecture créative)

[Agnès Ouzounian](#), Docteur en Sciences du langage (Arménien classique)

[Nazli Temir-Beyleryan](#), Docteur en Sciences sociales (Sociologie)

# Présentation du master LLCER

## Présentation générale du master LLCER

Le Master est un diplôme national de l'enseignement supérieur, qui fait suite à la licence et permet d'obtenir en deux ans 120 ECTS et le grade de Master, équivalent à un bac+5.

Le master LLCER d'arménien permet d'approfondir sa maîtrise de la langue orientale, de se spécialiser dans une discipline ou thématique, d'élargir ses connaissances aréales mais aussi ses perspectives de carrière. Il existe deux types d'orientation : master **recherche** ou master **professionnel**. Tous les deux préparent à l'entrée dans la vie active.

Le premier conduit vers un travail de recherche approfondi et éventuellement à la poursuite d'études en doctorat, tandis que le master professionnel est axé sur le développement d'aptitudes opérationnelles.

À noter : cette distinction n'apparaît pas sur le diplôme.

**Un master s'effectue sous la direction d'un enseignant-chercheur qui supervise le mémoire de recherche de l'étudiant ou son rapport de stage.** La relation avec la directrice/le directeur de mémoire ou stage est donc fondamentale. Le dossier de demande d'admission comporte un projet de recherche (sujet de mémoire) ou un projet professionnel (domaine et entreprise envisagés). Il est fortement conseillé aux étudiants qui souhaitent s'inscrire en master de prendre contact le plus tôt possible avec un enseignant-chercheur de l'Inalco susceptible de les orienter dans leurs projets et de diriger leur master.

Le master LLCER est un Master fondé **sur l'apprentissage d'une langue et la connaissance de l'aire culturelle** qui lui est associée, mais il peut comprendre aussi un enseignement disciplinaire et/ou thématique qui peut être choisi parmi onze spécialisations. Les **spécialisations disciplinaires et/ou thématiques** proposées en UE3 (S7-S9) et UE2 (S8) sont les suivantes :

|   |  |
|---|--|
| <b>Langue et aire culturelle associée :</b><br><br><b>Arménien et Eurasie</b> | <b>Spécialisations disciplinaires et/ou thématiques</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Anthropologie (ANT),</li><li>• Arts du monde (ART),</li><li>• Environnement (ENV),</li><li>• Genre et sexualités dans le monde (GSM),</li><li>• Histoire (HIS),</li><li>• Littératures du monde (LIT),</li><li>• Linguistique (LGE),</li><li>• Oralités (ORA),</li><li>• Religions (REL),</li><li>• Violence, migrations, mémoire (VMM).</li></ul> <p>Ou</p> <b>Renforcement aréal</b> |
|---|--|

Pour plus d'informations, consulter les brochures spécifiques des spécialisations thématiques et disciplinaires sur notre site (<https://www.inalco.fr/masters-llcer-brochures>).

## Organisation du master LLCER

Le master LLCER se compose de deux années d'études (M1 et M2) et permet l'obtention de **120 crédits ECTS** (30 par semestre).

### Semestre 7 et semestre 9

Chacun des premiers semestres (S7, S9) comporte quatre unités d'enseignement (UE) :

- UE1 : Fondamentaux ;
- UE2 : Spécialisation aréale, sur l'aire culturelle associée à la langue ;
- UE3 : Ouverture : renforcement aréal, disciplinaire, thématique ;
- UE4 : Méthodologie.

### Semestre 8

Le semestre 8 (M1S2) se décline en deux parcours : international ou national

- **International :**
  - 20 ECTS, validation sur la foi d'attestations d'enseignements suivis en langue et « civilisation »
  - + 10 ECTS pour le mémoire / rapport de stage
- **National :**
  - 5 cours à 4 ECTS répartis entre l'UE1 (Fondamentaux) et l'UE2 (Spécialisation aréale/ouverture)
  - + 2 ECTS sensibilisation au plagiat et séminaire du quai Branly
  - + 8 ECTS pour le mémoire / rapport de stage

### Semestre 10

Le semestre 10 (deuxième semestre de M2) ne comprend pas d'enseignements ; il est consacré, pour les masters orientation recherche, à la rédaction d'un mémoire de recherche ou, s'agissant du master à orientation professionnelle, à un stage et à la rédaction d'un rapport de stage.

## Le master LLCER d'arménien

La formation s'articule sur le modèle suivant. Ce tableau précise notamment la répartition des enseignements et crédits ECTS par UE.

| MASTER 1 - 60 ECTS   |   |   | MASTER 2 - 60 ECTS   |   |
|--|---|---|--|---|
| M1<br>Semestre 7<br><br>30 ECTS  | M1<br>Semestre 8<br><br>30 ECTS<br><br>2 possibilités :                                       |   | M2<br>Semestre 9<br><br>30 ECTS  | M2<br>Semestre 9<br><br>30 ECTS   |
|  | Semestre classique  | Semestre intégré  |  |   |
| <b>UE 1 - FONDAMENTAUX</b><br><br>4 enseignements<br><b>16 ECTS</b>  | <b>UE 1 FONDAMENTAUX</b><br><br>3 enseignements<br><b>12 ECTS</b>                             | <b>PARCOURS INTERNATIONAL EN MOBILITE ENCADREE</b><br><br>Enseignements suivis<br><b>20 ECTS</b><br><br>+<br><br><b>MEMOIRE (R)</b><br><br>ou<br><b>STAGE ET RAPPORT DE STAGE (Pro)</b><br><br><b>20 ECTS</b> | <b>UE 1 FONDAMENTAUX</b><br><br>3 enseignements<br><b>13,5 ECTS</b>  | <b>MEMOIRE DE RECHERCHE ET SOUTENANCE</b><br><br>ou<br><br><b>STAGE (PRO) ET RAPPORT DE STAGE</b><br><br><b>30 ECTS</b> |
| <b>UE 2 SPECIALISATION AREALE</b><br><br>1 enseignement<br><b>4 ECTS</b>   | <b>UE 2 SPECIALISATION AREALE ET OUVERTURE</b><br><br>2 enseignements<br><b>8 ECTS</b>        |   | <b>UE 2 SPECIALISATION AREALE</b><br><br>2 enseignements<br><b>9 ECTS</b>  |   |
| <b>UE 3 OUVERTURE</b><br>(renforcement aréal, disciplinaire, thématique)<br><br>2 enseignements<br><b>8 ECTS</b> | <b>UE 3 MEMOIRE (R)</b><br>ou<br><b>STAGE ET RAPPORT DE STAGE (Pro)</b><br><br><b>10 ECTS</b> |   | <b>UE 3 OUVERTURE</b><br>(renforcement aréal, disciplinaire, thématique)<br><br>1 enseignement<br><b>4 ,5 ECTS</b> |   |
| <b>UE 4 METHODOLOGIE</b><br><br>2 enseignements<br><b>2 ECTS</b>   |   |   | <b>UE 4 METHODOLOGIE</b><br><br>1 enseignement<br><b>3 ECTS</b>  |   |

# Organisation du cursus

M1S7

| <b>Master 1</b>   |   | ECTS      | Volume horaire hebdomadaire |
|---|---|-----------|-----------------------------|
|   |   | <b>60</b> |                             |
| <b>Semestre 7</b>   |   | <b>30</b> |                             |
| <b>UE1 - Fondamentaux</b>   |   | <b>16</b> |                             |
| ARMA416a  | Langue arménienne : perfectionnement 1 (Keledjian)  | 4         | 12                          |
| ARMA416b  | Synthèse de textes en arménien moderne (Keledjian)  | 4         | 12                          |
| ARMA416c  | Analyse linguistique de textes 1 (Donabedian-Demopoulos)  | 4         | 12                          |
| ARMA416d  | Arménien classique avancé   | 4         | 24                          |
| <b>UE2 - Spécialisation aréale</b>  |   | <b>4</b>  |                             |
| <i>1 séminaire au choix dans l'offre aréale</i>   |   |           |                             |
| SDLA426b  | Typologie et contact de langues en Asie occidentale 1 (Donabedian-Demopoulos et Samvelian)            | 4         |                             |
| ARMA426b  | Les arts arméniens (Leyloyan-Yekmaluan)   | 4         |                             |
| RUSA426F  | La Russie et ses interfaces : du tsarisme à l'après-Guerre froide (XIXe-XXIe siècles) (Ter Minassian) | 4         |                             |
| ARMA426c  | Littérature arménienne (Batikian)   | 4         |                             |
| ARMA426d  | Traduction littéraire (Donabedian-Demopoulos)   | 4         |                             |
| <b>UE3 - Ouverture (spécialisation disciplinaire et thématique et/ou renforcement aréal...)</b> |   | <b>8</b>  |                             |
| <i>Spécialisations Disciplinaires et thématiques</i>  |   |           |                             |
| EC1 à préciser au contrat pédagogique<br>EC2 à préciser au contrat pédagogique                  |   |           |                             |
| Ou <i>Renforcement Areal (EC de l'UE2 ou aires voisines)</i>                                    |   |           |                             |
| EC1 à préciser au contrat pédagogique<br>EC2 à préciser au contrat pédagogique                  |   |           |                             |
| <b>UE4 – Méthodologie</b>   |   | <b>2</b>  |                             |
| <b>Pour tous les étudiants</b><br><i>Humanités Numériques</i> : 2 modules proposés, 1 au choix  |   |           |                             |
| INAA446a  | IA & OSINT  | 1         |                             |
| INAA446b  | Pour une science partagée en études aréales   | 1         |                             |
| <b>+ Selon orientation</b><br><i>Méthodologie</i>   |   |           |                             |
| Selon orientation, 1 cours au choix parmi :   |   |           |                             |
| <b>Orientation recherche</b>  |   |           |                             |
| INAA446c  | SHS-sources (Mme Viguier et M. Guidi)   | 1         |                             |
| INAA446d  | SHS-terrain (Mme Cheick)  | 1         |                             |
| INAA446e  | Linguistique (Mme Germanos et Mme Henri)  | 1         |                             |
| INAA446f  | Art et littérature (confirmer avec M. Sawas)  | 1         |                             |
| <b>Orientation Professionnelle</b>  |   |           |                             |
| INAA446g  | Cours de méthodologie pro   | 1         |                             |

| <b>Master 1</b>   |  | ECTS      | Volume<br>horaire<br>hebdo-<br>madaire |
|---|--|-----------|--|
|   |  | <b>60</b> |  |
| <b>Semestre 8</b><br><b>Parcours international</b> OU <b>parcours national</b>  |  | <b>30</b> |  |
| <b>Parcours International</b>   |  | <b>30</b> |  |
| Validation du semestre en mobilité dans un établissement partenaire sur la foi d'attestations d'enseignements suivis en langue et « civilisation »                        |  | 20        |  |
| <b>Selon orientation :</b><br><b><i>Mémoire ou rapport de stage</i></b>   |  |           |  |
| EURB4MEM  | <b>Orientation recherche :</b> mémoire*  | 10        |  |
| EURB4RPS  | <b>Orientation professionnelle :</b> rapport de stage*                                   | 10        |  |
| <b>Parcours national</b>  |  | <b>30</b> |  |
| <b>UE1 – Fondamentaux</b>   |  | <b>12</b> |  |
| ARMB416a  | Langue arménienne : perfectionnement 2 (Keledjian)                                       | 4         | 1                                      |
| ARMB416b  | Rédaction libre en arménien moderne (Batikian)   | 4         | 1                                      |
| ARMB416c  | Linguistique arménienne (Khurshudyan)  | 4         | 1                                      |
| ARMB426C  | Enjeux de la traduction littéraire en arménien – distanciel (Donabedian-Demopoulos)      |           | 1                                      |
| <b>UE2 - Spécialisation aréale / ouverture</b>  |  | <b>8</b>  |  |
| 2 séminaires au choix dans l'offre aréale ou l'offre de spécialisation transversale et disciplinaire (en concertation avec le directeur du mémoire/responsable du stage): |  |           |  |
| <b><i>Spécialisations aréale</i></b>  |  |           |  |
| EURB426a  | Introduction à la linguistique de l'aire Iran Anatolie Caucase (de Chiara - Khurshudyan) | 4         | 1,5                                    |
| ARMB426b  | Les arméniens de Turquie : sociologie et anthropologie (Temir-Beylerian)                 | 4         | 1,5                                    |
|   | EC1 à préciser au contrat pédagogique  |           |  |
|   | EC2 à préciser au contrat pédagogique  |           |  |
| <b><i>Spécialisations Disciplinaires et thématiques</i></b>   |  |           |  |
|   | EC1 à préciser au contrat pédagogique  |           |  |
|   | EC2 à préciser au contrat pédagogique  |           |  |
| <b>UE3 – Mémoire / stage</b>  |  | <b>10</b> |  |
| <b>Pour tous les étudiants :</b><br><b><i>Sensibilisation au plagiat, séminaire du quai Branly :</i></b><br>2 modules obligatoires  |  |           |  |
| INAB436A  | sensibilisation au plagiat (BULAC)   | 1         |  |
| INAB436B  | séminaire du quai Branly   | 1         |  |
| <b>Selon orientation : <i>Mémoire ou rapport de stage</i></b>   |  |           |  |
| EURB4MEM  | Mémoire* ( <b>Orientation recherche</b> )  | 8         |  |
| EURB4RPS  | Rapport de stage* ( <b>Orientation professionnelle</b> )                                 | 8         |  |

\* Pour toute précision complémentaire sur le mémoire ou le stage et rapport de stage, nous vous invitons à vous rapprocher de votre directeur de mémoire/rapport de stage et à consulter la page dédiée : <https://www.inalco.fr/memoire-et-rapport-de-stage>

| <b>Master 2</b>  |   | ECTS        | Volume horaire hebdomadaire |
|--|---|-------------|-----------------------------|
|  |   | <b>60</b>   |                             |
| <b>Semestre 9</b>  |   | <b>30</b>   |                             |
| <b>UE1 – Fondamentaux (3 au choix)</b>   |   | <b>13,5</b> |                             |
| ARMA516a   | Langue arménienne : perfectionnement 3 (Keledjian)  | 4,5         | 1                           |
| ARMA516b   | Synthèse de textes en arménien moderne (Keledjian)  | 4,5         | 1                           |
| ARMA516d   | Analyse linguistique de textes 2 (Donabedian-Demopoulos)  | 4,5         | 1                           |
| ARMA416d   | Arménien classique avancé (Ouzounian)   | 4,5         | 2                           |
| ARMA426c   | Littérature arménienne (Batikian)   | 4,5         | 1,5                         |
| ARMA426d   | Traduction littéraire (Donabedian-Demopoulos)   | 4,5         | 1                           |
| <b>UE2 - Spécialisation aréale</b>   |   | <b>4,5</b>  |                             |
| <i>1 séminaire au choix dans l'offre aréale</i>  |   |             |                             |
| SDLA426b   | Typologie et contact de langues en Asie occidentale (Donabedian-Demopoulos et Samvelian)              | 4,5         | 2                           |
| ARMA426b   | Les arts arméniens (Leyloyan-Yekmalyan)   | 4,5         | 1,5                         |
| RUSA426F   | La Russie et ses interfaces : du tsarisme à l'après-Guerre froide (XIXe-XXIe siècles) (Ter Minassian) | 4,5         | 1,5                         |
| <i>(EC de l'UE2 ou aires voisines)</i>   |   |             |                             |
| <b>UE3 - Ouverture (spécialisation disciplinaire et thématique et/ou renforcement aréal...) (2 au choix)</b> |   | <b>9</b>    |                             |
| <i>Spécialisations Disciplinaires et thématiques</i>   |   |             |                             |
| EC1 à préciser au contrat pédagogique  |   |             |                             |
| EC2 à préciser au contrat pédagogique  |   |             |                             |
| Ou <b>Renforcement Areal</b> (UE1/UIE2 ou aires voisines, dont :)  |   |             |                             |
| HISA546A   | Patrimoine et politiques mémorielles (Ter Minassian)  | 4,5         | 1,5                         |
| <b>Ainsi que les enseignements non choisis en UE1 ou UE2</b>   |   |             |                             |
| EC1 à préciser au contrat pédagogique  |   |             |                             |
| EC2 à préciser au contrat pédagogique  |   |             |                             |
| <b>UE4 - Méthodologie</b>  |   | <b>3</b>    |                             |
| <b>Selon orientation :</b>   |   |             |                             |
| <b>Orientation recherche</b>   |   |             |                             |
| INAA546b   | Introduction aux études aréales : histoires et méthodes   | 3           |                             |
| <b>Orientation professionnelle</b><br>1 cours au choix parmi :   |   |             |                             |
| INAA546a   | Cours de méthodologie pro   | 3           |                             |
| INAA546b   | Introduction aux études aréales : histoires et méthodes   | 3           |                             |

| <b>Master 2</b>              |  | ECTS      | Volume<br>horaire<br>hebdo-<br>madaire |
|------------------------------|--|-----------|--|
|                              |  | <b>60</b> |  |
| <b>Semestre 10</b>           |  | <b>30</b> |  |
| <b>UE1 – Mémoire / stage</b> |  | <b>30</b> |  |
|                              | <b>Selon orientation :</b>                         |           |  |
|                              | <b>Orientation recherche</b>                       |           |  |
| EURB516A                     | Participation aux travaux de l'équipe de recherche |           |  |
| EURB516B                     | Présentation de l'état d'avancement des travaux    |           |  |
| EURB5MEM                     | Mémoire  | 28        |  |
|                              | <b>Orientation professionnelle</b>                 |           |  |
| EURB5RPS                     | Rapport de stage                                   | 30        |  |

## Descriptifs des enseignements

|                 |  |
|-----------------|--|
| <b>ARMA416a</b> | <b>Langue arménienne : perfectionnement 1</b> (Mme Keledjian)  |
| Descriptif      | Une séance hebdomadaire pendant laquelle nous étudierons des textes, des enregistrements audios et vidéos dans les deux variantes de l'arménien. Ce cours suppose une bonne maîtrise de la langue. |
| Évaluation      | Contrôle continu intégral par présentation orale en cours.   |

|                 |   |
|-----------------|---|
| <b>ARMA416b</b> | <b>Synthèse de textes en arménien moderne</b> (Mme Keledjian) |
| Descriptif      |   |
| Évaluation      |   |

|                 |  |
|-----------------|--|
| <b>ARMA416c</b> | <b>Analyse linguistique de textes 1</b> (Mme Donabedian-Demopoulos)  |
| Descriptif      | Nous lirons des textes appartenant à différents genres et de différentes longueurs qu'il faut par la suite synthétiser. Ce cours suppose de bonnes connaissances de lectures dans les deux variantes de l'arménien |
| Évaluation      | Contrôle continu intégral et synthèses de textes en DM.  |

|                 |  |
|-----------------|--|
| <b>ARMA416d</b> | <b>Arménien classique avancé</b> (Mme Ouzounian)   |
| Descriptif      | Ce cours, qui s'adresse aux étudiants possédant les bases de la grammaire de la langue classique, a pour objectif l'acquisition de notions de paléographie (lecture de manuscrits) et d'épigraphie (lecture d'inscriptions). |
| Évaluation      | CC et examen final.  |

|                 |  |
|-----------------|--|
| <b>ARMA426a</b> | <b>Typologie et contact de langues en Asie occidentale 1</b> (Mmes Donabédian-Demopoulos et Samvelian)   |
| Descriptif      | Le cours aborde les principaux traits présents dans l'aire de contact incluant la Turquie actuelle, le Caucase, l'Iran et le Proche-Orient, en s'appuyant sur des lectures et des présentations des enseignantes et des étudiants.                 |
| Évaluation      | Contrôle continu : Participation aux lectures (questionnaires de validation) (1/3)<br>Exposé final de présentation d'un sujet convenu avec les enseignantes (1/3)<br>Auto-évaluation de l'exposé après avoir entendu l'ensemble de la classe (1/3) |

|                 |  |
|-----------------|--|
| <b>ARMA426b</b> | <b>Les arts arméniens</b> (Mme Leyloyan-Yekmalian) |
| Descriptif      |  |
| Évaluation      |  |

|                 |   |
|-----------------|---|
| <b>RUSA426F</b> | <b>La Russie et ses interfaces : du tsarisme à l'après-Guerre froide (XIXe-XXIe siècles)</b> (Mme Ter Minassian)  |
| Descriptif      | Ce séminaire de master propose de considérer durant un semestre les marges et les interfaces de la Russie avec le monde extérieur. Comment les espaces périphériques de l'Empire russe de l'espace baltique à l'Europe orientale, du Caucase à l'Asie centrale, l'Arctique ou l'Extrême-Orient deviennent-ils des marges actives ou inactives de l'Empire russe puis de l'URSS ? Comment la structure multinationale de l'Empire russe, de l'URSS et de la Fédération de Russie interagit-elle du XIXe au XXIe siècles dans ses espaces périphériques avec les Empires et/ou Etats voisins ? On tentera d'identifier les interfaces de la Russie à partir d'exemples variés : migrations, révolutions, courants culturels et artistiques, architecture, commerce, flux économiques, énergétiques etc. |
| Évaluation      | Assiduité, exposés et participation au Carnet Hypothèses du séminaire : <a href="https://rusinterface.hypotheses.org/">https://rusinterface.hypotheses.org/</a>   |

|                 |   |
|-----------------|---|
| <b>ARMA426c</b> | <b>Littérature arménienne</b> (M. Batikian) |
| Descriptif      |   |
| Évaluation      |   |

  

|                 |  |
|-----------------|--|
| <b>ARMA426d</b> | <b>Traduction littéraire</b> (Mme Donabédian-Demopoulos)   |
| Descriptif      | On aborde les enjeux spécifiques de la traduction littéraire et les choix qui se présentent au traduction dans l'approche d'une œuvre à traduire. Ce cours permet également de perfectionner son niveau en langue.   |
| Évaluation      | Contrôle continu (assiduité et participation) et traduction personnelle commentée. Tout au long du semestre jusqu'à trois commentaires de traduction sont demandés. L'étudiant choisit en accord avec l'enseignant un texte de 5 pages environ qu'il va traduire personnellement, qui sera discuté en cours, et remis lors de l'examen final avec une présentation des difficultés rencontrées et des choix effectués. |

  

|                 |  |
|-----------------|--|
| <b>ARMB416a</b> | <b>Langue arménienne : perfectionnement 2</b> (Mme Keledjian)  |
| Descriptif      | Nous lirons des textes appartenant à différents genres et de différentes longueurs qu'il faut par la suite synthétiser. Ce cours suppose de bonnes connaissances de lectures dans les deux variantes de l'arménien |
| Évaluation      | Contrôle continu intégral par présentation orale en cours.   |

  

|                 |  |
|-----------------|--|
| <b>ARMB416b</b> | <b>Rédaction libre en arménien moderne</b> (M. Batikian) |
| Descriptif      |  |
| Évaluation      |  |

  

|                 |   |
|-----------------|---|
| <b>ARMB416c</b> | <b>Linguistique arménienne</b> (Mme Khurshudyan – en 2026 Mme Torabi)   |
| Descriptif      | Ce cours théorique traite des différentes questions de linguistique arménienne (dialectologie, linguistique de corpus, morphologie, syntaxe, phonétique, lexicologie, sémantique...). Le contenu varie d'une année à l'autre. |
| Évaluation      | Contrôle continu intégral/ Contrôle final   |

  

|                 |   |
|-----------------|---|
| <b>ARMB426C</b> | <b>Enjeux de la traduction littéraire en arménien - distanciel</b> (Mme Donabédian-Demopoulos)  |
| Descriptif      | Le cours se déroule sous la forme d'un atelier de traduction littéraire vers l'arménien en groupe international par binômes de langues. Les rencontres par quinzaine permettent de présenter les choix effectués par l'équipe et de les justifier devant la classe. |
| Évaluation      | Contrôle continu : note de participation (en cours et dans l'atelier de traduction)<br>Epreuve finale : Commentaire de la traduction réalisée en atelier.   |

  

|                 |  |
|-----------------|--|
| <b>ARMB426a</b> | <b>Introduction à la linguistique de l'aire Iran Anatolie Caucase</b> (De Chiara)  |
| Descriptif      | Initier les étudiants spécialistes des différentes langues concernées aux enjeux de la description linguistique et de la comparaison typologique et aréale des langues de l'aire Iran-Caucase-Anatolie. Le cours porte sur plusieurs langues mais est conçu pour pouvoir être suivi par des étudiants qui ne maîtrisent qu'une d'entre elle. Il est destiné à sensibiliser les étudiants aux questions de contact de langues, de typologie linguistique et de description linguistique. Suivre ou avoir suivi des enseignements transversaux de linguistique de Licence est un sérieux atout mais n'est pas obligatoire. |
| Évaluation      | Contrôle continu intégrale/ Contrôle final   |

  

|                 |   |
|-----------------|---|
| <b>ARMB426b</b> | <b>Les Arméniens de Turquie : sociologie et anthropologie</b> (Mme Temir-Beylerian)   |
| Descriptif      | Ce cours propose d'étudier les transformations sociales et culturelles des Arméniens dans le monde contemporain ainsi qu'au sein de différentes communautés diasporiques, en les replaçant dans une trajectoire historique longue, des États impériaux jusqu'à nos jours. À travers une approche comparée, il s'agira d'analyser la condition minoritaire, les controverses mémorielles, ainsi que les circulations entre l'Arménie, la Turquie et les diasporas. La notion de « mémoire » servira de |

|            |   |
|------------|---|
|            | point de départ pour interroger plus largement la manière dont les mémoires se construisent, se transmettent et se reconfigurent au sein du monde arménien globalisé. |
| Évaluation | Contrôle continu et dossier   |

|                 |  |
|-----------------|--|
| <b>ARMA516a</b> | <b>Langue arménienne : perfectionnement 3</b> (Mme Keledjian)  |
| Descriptif      | Nous lirons des textes appartenant à différents genres et de différentes longueurs qu'il faut par la suite synthétiser. Ce cours suppose de bonnes connaissances de lectures dans les deux variantes de l'arménien |
| Évaluation      | Contrôle continu intégral par présentation orale en cours.   |

|                 |  |
|-----------------|--|
| <b>ARMA516b</b> | <b>Synthèse de textes en arménien moderne</b> (Mme Keledjian)  |
| Descriptif      | Nous lirons des textes appartenant à différents genres et de différentes longueurs qu'il faut par la suite synthétiser. Ce cours suppose de bonnes connaissances de lectures dans les deux variantes de l'arménien |
| Évaluation      | Contrôle continu intégral et synthèses de textes en DM.  |

|                 |   |
|-----------------|---|
| <b>ARMA516D</b> | <b>Analyse linguistique de textes 2</b> (Mme Donabedian)  |
| Descriptif      | Identique au cours de M1. Les textes étudiés changent chaque année afin d'assurer un renouvellement du cours. |
| Évaluation      | Identique au M1   |

|                 |  |
|-----------------|--|
| <b>HISA546A</b> | <b>Patrimoine et politiques mémorielles</b> (Mme Ter Minassian)  |
| Descriptif      | Ce séminaire propose d'envisager l'émergence de la notion de « patrimoine »(archéologie, paysage, architecture) et d'identité nationale à travers des exemples variés compris dans une vaste aire géographique : Europe du Sud-Est, Russie, Caucase, Moyen-Orient, Asie centrale, Monde turco-iranien et au-delà. Le rapport à la mémoire, occultée ou officielle (ex : les guerres, les massacres, les déplacements forcés de populations civiles, le Goulag, le génocide) est traité à travers plusieurs exemples. Le séminaire envisage aussi la circulation de la notion de patrimoine entre Orient et Occident à travers des aires géographiques très variées. Le vandalisme, la destruction volontaire du patrimoine, voire la notion de « patrimoine otage » (ex : Palmyre) seront abordés cette année sous différents angles : anthropologie sociale, histoire politique, économie marchande du patrimoine et relations internationales. |
| Évaluation      | Contrôle continu validé par l'assiduité et la participation orale. Présentation orale ou écrite d'un exposé en lien direct avec les thèmes du séminaire/Publication d'un article sur le blog du séminaire : <a href="https://patrpmlo.hypotheses.org/">https://patrpmlo.hypotheses.org/</a>  |

## Admission et inscription

Les demandes d'admission en master à l'INALCO sont soumises à une procédure de sélection. Un dossier de demande d'admission doit être constitué. Le master LLCER est accessible aux étudiants titulaires d'une licence et pouvant justifier d'un niveau suffisant dans la langue orientale choisie.

Le dossier de candidature du candidat doit permettre d'apprécier les connaissances, compétences et objectifs visés par la formation antérieure.

Les étudiants qui souhaitent s'inscrire en master sont invités à prendre contact le plus tôt possible avec un enseignant-chercheur susceptible de les orienter dans leurs projets et de diriger leur master.

Se référer à la page <https://www.inalco.fr/candidater-et-sinscrire-une-formation-diplomante>

### Admission en M1

#### **Admission en Master LLCER 1ère année :**

Consulter les détails sur notre site : <https://www.inalco.fr/candidatures>

A titre indicatif, périodes de candidature pour une entrée en master :

- Ouverture de la campagne de candidature en Master 1 LLCER: **fin février** .
- Clôture de la campagne de candidature : **fin mars**.

La campagne se déroulera exclusivement sur **la nouvelle plateforme nationale de candidature Mon Master** : [monmaster.gouv.fr](https://monmaster.gouv.fr)

**Attention !** Pour **les candidats non-européens** dont le pays de résidence est couvert par le dispositif Études en France : la campagne de candidature se déroulera sur la même période sur la plateforme **eCandidat1** : [candidatures.inalco.fr](https://candidatures.inalco.fr)  
Pour plus d'informations, contacter : [mob-in@inalco.fr](mailto:mob-in@inalco.fr)

**Objectif Master :** Le dispositif Objectif Master aide les candidats au Master à élaborer leur projet et à préparer leur dossier de candidature chaque année à partir de décembre.  
Détails : <https://www.inalco.fr/candidat-au-master-decouvrez-le-dispositif-objectif-master>

Dans le cadre de la candidature pour l'admission en Master 1 LLCER, et après examen de son dossier, le candidat pourra éventuellement être convoqué à un test/entretien afin de vérifier les connaissances ou compétences réellement acquises en langue orientale. Les étudiants concernés seront convoqués par courriel.

En cas d'acceptation de son dossier, l'étudiant devra confirmer sa candidature dans les délais indiqués, puis réaliser les inscriptions administrative et pédagogique (voir ci-dessous).

### Admission en M2

Pour les étudiants de l'INALCO, passés par la sélection en M1 à partir de 2019 et ayant validé la totalité de l'année de M1 en un ou deux ans, l'admission en M2 est de droit. Pour un candidat ayant déjà réalisé trois années de master (3 années de M1 ou M2 inachevées avec un redoublement), la possibilité de redoubler une seconde fois fait l'objet d'une demande dérogatoire et n'est ouverte que sur avis favorable du jury (cursus en 4 ans).

Pour les autres étudiants (venant d'une autre université/spécialité ou en reprise d'études), les modalités de candidature sont annoncées sur notre site : <https://www.inalco.fr/candidatures>

## Inscriptions administratives et pédagogiques

Elles s'effectuent après la décision favorable de la commission d'admission.

Après avoir effectué son inscription administrative (en ligne ou auprès du service de la scolarité), l'étudiant effectue son inscription pédagogique. Il est conseillé de remplir la fiche d'inscription pédagogique avec le directeur ou la directrice du mémoire/stage. Lors de son inscription pédagogique (formulaire à remplir et à faire valider par l'équipe enseignante), il doit veiller à ce que l'orientation disciplinaire choisie corresponde à sa demande lors de l'admission et qu'elle soit cohérente avec le sujet du mémoire préparé en M1.

⇒ *La fiche pédagogique devra être transmise au bureau des masters LLCER (3.48 / [bureau-master@inalco.fr](mailto:bureau-master@inalco.fr)) au plus tard le 30 septembre de l'année universitaire en cours*

Le sujet du mémoire élaboré en collaboration avec le directeur/directrice de recherches doit être remis :

⇒ *au bureau des masters LLCER (3.48 / [bureau-master@inalco.fr](mailto:bureau-master@inalco.fr)) avant le 30 novembre de l'année universitaire en cours*

Plus d'informations :

- ⇒ <https://www.inalco.fr/candidater-et-sinscrire-une-formation-diplomante>
- ⇒ <https://www.inalco.fr/formations/master-langues-litteratures-civilisations-etrangees-et-regionales-llcer>

## Mobilité étudiante (missions ou cursus intégré, aide au voyage pour le M1 et le M2)

La possibilité de séjours sur le terrain, en M1 ou en M2, grâce aux bourses de mobilité et aux cursus intégrés, permet d'enrichir la recherche des étudiants et leur connaissance de l'aire et de la langue concernées.

Plusieurs types de séjours à l'étranger sont envisageables en Master :

**Cursus intégré** : il s'agit de valider un semestre effectué dans une université à l'étranger selon un contrat pédagogique établi avec le directeur de recherche et le responsable de la spécialité. Dans certains cas, un séjour d'une année universitaire peut être prévu (se renseigner auprès du service des relations internationales et suivre l'affichage.)

**Séjours de recherche ou de perfectionnement linguistique** : il s'agit de séjours de courte durée (deux à six semaines) essentiellement lors des vacances scolaires, organisées en concertation avec le directeur de recherche. Des **campagnes d'aide à la mobilité** Master sont lancées **à la fin du premier semestre** et une campagne d'aide au voyage est financée par le CSIE.

Pour en savoir plus :

- <https://www.inalco.fr/mobilites-erasmus>
- <https://www.inalco.fr/mobilites-hors-erasmus>
- <https://www.inalco.fr/les-aides-financieres>

# Principes généraux de la scolarité et contrôle des connaissances

## Principes généraux de la scolarité

Les principes généraux de la scolarité sont votés chaque année par le Conseil des Formations et de la Vie Etudiante et le Conseil d'administration, conformément au Code de l'éducation.

Les modalités détaillées du contrôle des connaissances, et la charte des examens notamment, s'imposent à tous les étudiants de l'Inalco et sont consultables sur le site de l'Inalco.

Les étudiants doivent en prendre connaissance attentivement :

<https://www.inalco.fr/reglements-et-chartes-etudiantes>

## Contrôle des connaissances

Vous référer aux Modalités de contrôle des connaissances :

<https://www.inalco.fr/reglements-et-chartes-etudiantes>

### **Lexique du relevé de notes**

*ABI : Absence injustifiée*

*ABJ : Absence justifiée (ex : certificat médical)*

*ADM : Admis*

*AJ : Ajourné*

*DEF : Défaillant : la moyenne n'a pas pu être calculée car l'étudiant ne s'est pas présenté à certaines épreuves*

**Il n'est pas possible d'obtenir le statut « AJAC » (ajourné autorisé à continuer) ou de passer en deuxième année avec des dettes de M1. Pour passer en M2, il faut avoir validé tout le M1.**

## Les débouchés après un Master

Les débouchés professionnels possibles après un Master à l'Inalco sont présentés ici :

<https://www.inalco.fr/preparer-son-insertion-professionnelle>

# Informations pratiques

## Lieu d'enseignement

Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO)

65 rue des Grands Moulins, 75013 Paris

Tél. +33 (0)1 81 70 10 00.

<https://www.inalco.fr/>

Accès : métro ligne 14 ou RER C, station « Bibliothèque François Mitterrand » ; bus 89 et 62, arrêt « Bibliothèque Rue Mann » ; tram 3a, arrêt « Avenue de France ».

## Bureau des masters LLCER

Le bureau des masters gère les inscriptions pédagogiques, les notes, les demandes de dispense d'assiduité et de validation d'acquis (il ne s'occupe pas des inscriptions administratives).

*Gestionnaire pédagogique : M. Sasha Berger*

*Bureau 3.48 / Tél. 01.81.70.11.85.*

*Responsable du bureau des masters : Mme Erika Mocik*

*Bureau 3.48 / Tél. 01.81.70.11.39.*

Pour prendre rendez-vous : [bureau-master@inalco.fr](mailto:bureau-master@inalco.fr)

## Autres liens utiles

- Section d'arménien : <https://www.inalco.fr/langues/armenien>
- Brochures pédagogiques du Master LLCER : <https://www.inalco.fr/masters-llcer-brochures>
- Emplois du temps : <https://planning.inalco.fr>
- Planning des examens : <https://www.inalco.fr/examens>
- Plateforme pédagogique Moodle : <https://moodle.inalco.fr>
- Espace numérique de travail (ENT) : <https://ent.inalco.fr> (l'ENT vous permet notamment de prendre connaissance de vos notes après chaque session d'examens.)
- Bourses et aides diverses : <https://www.inalco.fr/bourses-et-aides-sociales>
- Bibliothèque universitaire des langues et civilisations (BULAC) : <https://www.bulac.fr>

## Calendrier universitaire

Le calendrier de l'année universitaire :

<https://www.inalco.fr/calendrier-universitaire>

Les réunions et journées de rentrée :

<https://www.inalco.fr/actualites/> ou <https://www.inalco.fr/agenda>

## Associations étudiantes

L'Inalco regroupe plus d'une vingtaine d'associations étudiantes, qui participent pleinement à la vie et à l'animation de l'établissement : tout au long de l'année, elles vous proposent des activités hebdomadaires, des journées culturelles, ou des événements et stands ponctuels (vente de nourriture, tombola, collectes ...) dans le Hall du 2<sup>e</sup> étage !

Liste des associations disponibles sur la page :

<https://www.inalco.fr/associations-etudiantes-de-linalco>

## **Association des anciens élèves et amis des langues orientales - AAÉALO**

Depuis 1927, l'AAÉALO rassemble anciens élèves et amis des langues orientales, favorisant la solidarité, les échanges professionnels et le rayonnement des études d'orientalisme dans le monde entier.

Plus d'informations :

<https://www.inalco.fr/aaealo-association-des-anciens-eleves-et-amis-des-langues-orientales>

## **Réseau ALUMNI**

En 2016, l'Inalco lance avec l'association des anciens élèves et amis des Langues O' son réseau à vocation professionnelle : le réseau Inalco Alumni. Il permet à chacun de faciliter les rencontres, dynamiser sa trajectoire professionnelle, débattre avec des experts du monde des civilisations et des langues, progresser dans sa discipline et mettre à jour ses connaissances.

Avec plus de 80 000 diplômés à travers le monde, l'Inalco compte parmi ses illustres alumni des linguistes, diplomates, PDG de grandes entreprises, députés, etc. Les alumni de l'Inalco sont présents à l'international dans divers secteurs : langues, communication, commerce international, relations internationales, enseignement et recherche, luxe, tourisme, culture.

<https://alumni.inalco.fr/fr/>

## **Bibliothèques spécialisées et ressources**

Outre le fond de la [Bulac](#), et celui de la [Bibliothèque Nationale de France](#), la [Bibliothèque Nubar](#), située à Passy (Paris 16<sup>ème</sup>), est une des plus importantes bibliothèques arménologiques au monde. La [Bibliothèque de l'Église arménienne](#) de Paris dispose d'un catalogue en ligne.

Les étudiants peuvent trouver des ressources, liens et informations sur le site de la Société des Études Arméniennes, régulièrement mis à jour (n'hésitez pas à signaler des besoins non-couverts) : <https://www.etudes-armeniennes.org/>

Les actualités de la section sont disponibles sur <https://www.facebook.com/INALCOArm/>

Les Maisons de la Culture Arménienne proposent des activités intéressantes, notamment la Foire au livre arménien à [Alfortville](#). Hors Ile-de-France, la [Maison de la Culture Arménienne de Décines](#) (69), le [Centre National de la Mémoire Arménienne](#) (Décines), le [Centre du Patrimoine Arménien](#) à Valence (26), [l'Association ARAM](#) pour la recherche et l'archivage de la mémoire arménienne (Marseille, 13) offrent des fonds et des activités liées aux études arméniennes.

La Société des Études Arméniennes ([SEA](#)) organise de nombreuses activités scientifiques et d'animation de la recherche, dont plusieurs en collaboration avec la section d'arménien de l'Inalco, comme la journée d'études arméniennes annuelle (en juin), ou encore le Séminaire mensuel Etudes Arméniennes (une fois par mois le jeudi de 18h à 20h). L'adhésion à la Société des Etudes Arméniennes comme membre actif est ouverte aux chercheurs institutionnels ou non, ainsi qu'aux étudiants à partir du niveau Master.

Le Club des Locuteurs d'Arménien, créé en septembre 2018 en collaboration entre la section d'arménien de l'Inalco et la SEA, se réunit les vendredis matin (voir emploi du temps) et offre aux étudiants d'arménien des activités facultatives qui augmentent leur exposition à la langue arménienne, avec des intervenants extérieurs (Arpi Totoyan) ou d'activités autogérées par les étudiants avec le soutien de l'équipe enseignante et d'Adrineh Zinali de la Bulac. La participation au Club des locuteurs implique une adhésion au titre de membre associé à la Société des Etudes Arméniennes (cotisation 20€).